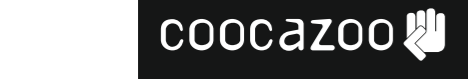


## Important Notes



## Important notes for (rechargeable) batteries

## Wichtige Hinweise für Akkus/Batterien

- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

### Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).



## RUS Примечания

### 1. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего некоммерческого применения
- Запрещается использовать не по назначению.
- Защитите изделие от грязи, влаги и перегрева и используйте его только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запрещенных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Соблюдать технические характеристики. Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не давать детям!
- Использовать изделие только в умеренных климатических условиях.

### Внимание. Батареи

- Соблюдать полярность батарей (+ и -).
- Необходение полярности может стать причиной взрыва батареи.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.

- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев аварийного)

- Не закрывавть контакты батарей.
- Обычные батареи не зарядить.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизировать батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Израсходованные батареи немедленно удалить из прибора и утилизировать.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).

<b>Внимание – Батареи</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Не вынимайте батарею. Риск ожогов опасными веществами.</li> <li>Это изделие содержит кнопочные батареи. При проглатывании кнопочных батарей возможны серьезные ожоги внутренних органов, которые могут развиться в течение 2 часов и привести к смерти.</li> <li>Храните новые и использованные батареи в местах, недоступных для детей.</li> <li>Если отделение для батарей не закрывается надежно, не используйте изделие и храните его в местах, недоступных для детей.</li> <li>При подозрении на проглатывание батареи или попадание их в организм нным способом немедленно обратитесь за медицинской помощью.</li></ul>
<b>Внимание</b>
Запрещается смотреть на источник света, а также направлять его в глаза людям и животным. Опасность повреждения глаз!

<b>2. Отказ от гарантийных обязательств</b>
Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

<b>3. Охрана окружающей среды:</b>
<div> <div><span></span></div> <div>С момента перехода национального законодательства на европейские нормыаты 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующие: <ul style="list-style-type: none"><li>Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимо соблюдение данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды.</li> <li>В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормыаты действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.</li></ul></div> </div>

### GB Important Notes

- Safety Notes**
- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

### Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).



## Avvertenze importanti

- Indicazioni di sicurezza:**
- Il prodotto è concepito per l’uso domestico privato e non per quello commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in luoghi asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni
- Non apportare modifiche all’apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d’imballaggio attendendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l’apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l’articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

### Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i contatticontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mescolarle batterie vecchie e nuove.

- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Ossevare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi o tossici.

### Warning – Button cells

- Do not ingest battery, risk of burns due to dangerous substances.
- This product contains button cells. If swallowed, the button cell can cause severe internal burns within just two hours and lead to death.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it out of the reach of children.
- If you think that batteries were swallowed or are in a part of the body, seek medical assistance immediately.

<b>Warning</b>
Never look straight into the light source and do not aim its beam of light straight into the eyes of other people or animals. This could damage your/their eyes.

- 2. Warranty Disclaimer**
- Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

- 3. Note on environmental protection:**
- After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
  - Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilizing old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

### D Wichtige Hinweise

- Sicherheitshinweise**
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneninstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in dem technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen

### Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.

### Warnung

### Warnung

## NL Belangrijke aanwijzingen

### 1. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor privé-, niet-zakelijk gebruik
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet aan direct zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal dient en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervervoorschriften afvoeren.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhoud- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.

### Waarschuwing – batterijen

- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende lange tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterijen niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.

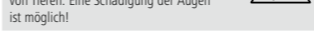
### Warnung – Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

### Warnung – Knopfzellen

- Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe.
- Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

<b>Warnung</b>
Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle und richten Sie deren Lichtstrahl nicht direkt in die Augen anderer Personen oder von Tieren. Eine Schädigung der Augen ist möglich!



### 2. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 3. Hinweis zum Umweltschutz:

- Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
  - Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

### F Consignes importantes

### 1. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à un usage domestique non commercial.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

### Avertissement – concernant les piles

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l’insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de débrancher les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conserved les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les aient pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.



## GR Σημαντικές σημειώσεις

### 1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για προσωπική και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Πρέπει να προστατεύεται το προϊόν από βροχή, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην κάνετε μεταρροές στη συσκευή. Κατ' αυτών των τριών παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Αποφύγετε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλαώσει.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.

### Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε θάραξη του υφρού ή σε εκρήξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυτές ή εναποφωτισμένες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επιφάνειες των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μετράτε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν δηλώνεται τα χρησιμοποιήσιμη γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης). Οι λεπτομέρειες ρυθιζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Μιe την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχο οι παραπάνω κανόνες απόρριψής σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

### E Notas importantes

<b>Avertissement – concernant les piles</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.</li> <li>Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).</li></ul>

### Avertissement – Piles bouton

- Ne pas ingérer de pile, risque de brûlures causées par des substances dangereuses.
- Ce produit contient des piles bouton. L'ingestion d'une pile bouton peut provoquer de graves brûlures internes en moins de 2 heures, et peut être mortelle.
- Veillez tenir les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
- Cessez d'utiliser le produit si le compartiment à piles ne ferme pas correctement et tenez-le hors de la portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Consultez immédiatement un médecin si vous suspectez une ingestion de piles ou une insertion dans une partie du corps.

<b>Avertissement</b>
Ne regardez jamais directement la source lumineuse et ne pointez jamais le faisceau lumineux vers les yeux d'autres personnes ou d'animaux. Les yeux peuvent se détériorer <span> </span> !



- 2. Exclusion de garantie**
- La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 3. Remarques concernant la protection de l'environnement :

- Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "récyc" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagée(ε) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.



<b>Προειδοποίηση – Μπαταρίες</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.</li> <li>Μην αποθηκεύετε, φορτίσετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ., σε μεγάλα ύψη).</li></ul>
<b>Προειδοποίηση – Μπαταρίες-κουμπά</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Μην καταπιείτε την μπαταρία, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος εξαιτίας των επιπλέον υαίων.</li> <li>Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες-κουμπά. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας-κουμπά, ενδέχεται να προκληθούν σοβαρά σωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο.</li> <li>Φυλάσσετε τις καινούριες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.</li> <li>Αν η θήκη μπαταριών δεν είναι δυνατόν κλειστή και/ή μην χρησιμοποιείτε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά.</li> <li>Αν πιστεύετε ότι έχετε καταπιεί τις μπαταρίες ή ότι βρίσκονται σε οποιαδήποτε σημείο του σώματος σας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.</li></ul>

<b>Προειδοποίηση</b>
Μην κοιτάτε ποτέ άμεσα την πηγή φωτός και μην κοιτεύονται τον ακτινα του φωτός της στα μάτια άλλων ατόμων ή ζώων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη τα μάτια!

<b>2. Απόβλητα εγγύησης</b>
Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συνυμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

### 3. Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

- Από το στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
- Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα κοινά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους σε δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Μιe την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχο οι παραπάνω κανόνες απόρριψής σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

### E Notas importantes

- Instrucciones de seguridad**
- El producto está destinado al uso privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el calor excesivo y utilícelo solo en ambientes secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseché el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.

<b>Aviso – Pilas</b>
Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y colóque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.

- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-CONTACTOS de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseché en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.

### 2. Exclusion de responsabilité

- La société Hama GmbH & Co KG ne se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

**3. Nota sobre la protección medioambiental:**

-



## H Fontos előírások

**1. Biztonsági előírások:**

- A termék magán, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Újva meg a terméket szennyvedéstől, nedveségtől és tömegvesztéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtsse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciavégén megszűnik.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne kísérleteg meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízón illetékes szakemberre.
- Ez a készülék, mint minden elektronos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.

### Felügyeletés – Elemek

- Felülétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátor (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcsereát felügyelet nélkül.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyek hosszabb ideig nem használt. (Kivéve ha azokat véshéjzetűre tartálékolja)
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne dőltesse fel az elemeket.
- Ne dobja tűbe az elemeket.
- Az elemeket gyermek számára elzáró helyen tárolja.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy jutassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szelsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnymóvon (pl. nagy magasságban).

## RO Informații importante

### 1. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folișiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizări în nuai în mediu uscat.
- Evitați foloșirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați bateriile noi sau uzate la îndemâna copiilor.
- Dacă compartimentul bateriilor nu se închide sigur, nu mai utilizați și nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Dacă credeți că au fost înghițite baterii sau introduse în orice altă parte a corpului, solicitați imediat ajutor medical.
- Nu privați niciodată direct în sursa de lumină și nu îndreptați raza de lumină direct în ochii altor persoane sau animale.
- Acesta poate dăuna ochilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

### Avvertizare – Baterii

- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcăjele + și -) și introduceți-le coreșpunzător cu acestă. În cazul necorespăcții va expuneți pericolul scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumuloare (sau baterii) coreșpunzătoare tipului indicat.
- Naintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.
- Nu permițeti copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați!
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandat să scoaterele baterii (în afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghiți și nu se aruncă în mediu înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Felügyeletés – Gombelem</b></div>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>Az elemeket ne vegye a szájába, égésveszély a veszélyes anyagoknak köszönhetően.</li><li>Ez a termék gombelemeket tartalmaz. Ha lenyelni a gombelemet, súlyos égési sérüléseket szenvedhet 2 órán belül, és a végeredmény halál is lehet.</li><li>Tartsa távol az új és használt elemeket gyermekektől.</li><li>Ha az elemtarót nem zárja be biztonságosan, a termék nem szabad használni, és a gombektől távol kell tartani.</li><li>Ha úgy gondolja, hogy valaki lenyelte elemeket, vagy bármely testrésze kerülték, azonnal forduljon orvoshoz.</li></ul></div>
<div><span></span></div>

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Felügyeletés</b></div>
<div>Ne nézzén közvetlenül a fényforrásba, és ne irányítsa közvetlenül más személyek vagy állatok szemébe. Szemkárosodást okozhat!</div>
<div><span></span></div>

### 2. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűen telepítéséből, szereléséből és szakszerűen használatából, vagy a kezelési útmutató ésvagy a biztonsági előírásokból nem tartásából eredő károkért.

### 3. Környezetvédelmi tudnivalók:

- Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:
  - Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétre dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétre dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelést ad erre vonatkozóan a felhasználónak.
  - A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## CZ Důležitá upozornění

### 1. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé, nevydělečné použití.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Charíte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostrátech.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chráňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztraťte tím nárok na záruku.
- Vybítě baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek neovírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Upozornění – Baterie</b></div>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>Při vkládání baterii vždy dbýte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávne polarité hrozí nebezpečí vytečení baterie nebo exploze.</li><li>Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.</li><li>Před vložením baterii vyčistěte všechny kontakty.</li><li>Vyměnu baterii děmí vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.</li><li>Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterii</li><li>Vyměňte baterie, pokud se výrobek nebude dělsí dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)</li><li>Baterie nepřemosťujte.</li><li>Baterie nenabíjajte.</li><li>Baterie nevhazujte do ohně.</li><li>Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.</li><li>Baterie nikdy neovírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.</li><li>Vybítě baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisov.</li><li>Vyhňte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).</li></ul></div>
<div><span></span></div>

### 2. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu ke použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 3. Ochrana životního prostředí:

- Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující:
  - Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.
  - Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na to poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Upozornění – Knoflikové akumulátory</b></div>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>Je zakázáno polkyat baterie, nebezpečí popálení nebezpečnými látkami.</li><li>Tento produkt obsahuje knoflikové baterie. Pokud dojde k poknutiu knoflikové baterie, může během 2 hodin dojít k závažným popaleninám, které mohou dokonce způsobit smrt.</li><li>Nové i použité baterie skladujte mimo dosah dětí.</li><li>Pokud přihrádku na baterie netže bezpečné zavítí, produkt nadále nepoužívejte a skladujte mimo dosah dětí.</li><li>Pokud máte dojem, že došlo k požití baterie nebo se baterie nachází v nějaké části tela, vyhleďte bezodkladně lékařskou pomoc.</li></ul></div>
<div><span></span></div>

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Upozornění</b></div>
<div>Nikdy se nedívejte přímo do světelného zdroje nebo nemíte světelný paprsek přímo do očí jiných osob nebo zvířat. Hrozí poškození zraku!</div>
<div><span></span></div>

<div><span><span></span></span></div> <div><b>2. Vyloučení záruky</b></div>
<div>Hama GmbH &amp; Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu ke použití a/nebo bezpečnostních pokynů.</div>
<div><span></span></div>

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Varning – Knappcells batterier</b></div>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>Svälj inte batteriet eftersom det finns risk för brännskador på grund av farliga ämnen.</li><li>Den här produkten innehåller knappceller. Om man sväljer knappellen kan man inom loppet av två timmar drabbas av allvariga brännskador och avida.</li><li>Håll borta nya och förbrukade batterier från barn.</li><li>Om det inte är möjligt att stänga batterifacket på ett säkert sätt ska man inte längre använda produkten och hålla den borta från barn.från barn.</li><li>Om du misstänkar att någon har svält batterier eller om de är i någon kroppsdels del du genast söka läkarvård.</li></ul></div>
<div><span></span></div>

<div><span><span></span></span></div> <div><b>2. Garantifriskrivning</b></div>
<div>Hama GmbH &amp; Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.</div>
<div><span></span></div>

<div><span><span></span></span></div> <div><b>2. Not on mijöskydd:</b></div>
<div>Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: <ul style="list-style-type: none"><li>Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsopporna.</li></ul> Batterierna läggs i: <ul style="list-style-type: none"><li>Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.</li> <li>Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.</li> <li>Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)</li> <li>Konsult inte batterierna.</li> <li>Ladda inte batterier.</li> <li>Kasta inte batterier i öppen eld.</li> <li>Förvara batterier utan räckhåll för barn.</li> <li>Öppna, skada eller förtåt aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.</li> <li>Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.</li> <li>Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extrem lågt lufttryck (t.ex. på hög höjdi).</li></ul> </div>
<div><span></span></div>

## SK Dôležité upozornenia

### 1. Bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok je určený na súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Pristroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok neovierajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok nepatří do rukú dčtem, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajete len v miernych klimatických podmienkach.

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Upozornenie – Baterie</b></div>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>Pri vkládání baterii vždy dbajte na správnú polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytčenia baterii alebo explozie.</li><li>Používajte výhradne akumulátory (alebo baterie) zodpovedajúce udanému typu.</li><li>Pred vložením baterii vyčistite všetky kontakty.</li><li>Deti smú vymieňať baterie iba pod dohľadom dospievajúcej osoby.</li><li>Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani rôzne typy a značky baterii.</li><li>Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho baterie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).</li><li>Baterie neskratujte.</li><li>Baterie nenabíjajte.</li><li>Baterie nevhádzajte do ohňa.</li><li>Baterie uchováajte mimo dosahu detí.</li><li>Baterie nikdy neovierajte, zabráňte ich poškodeniu, prehriatiu alebo unikuťnutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.</li><li>Vybítě baterie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.</li><li>Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškách).</li></ul></div>
<div><span></span></div>

<div><span><span></span></span></div> <div><b>2. Vyloučení záruky</b></div>
<div>Hama GmbH &amp; Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu ke použití a/nebo bezpečnostních pokynů.</div>
<div><span></span></div>

## FIN Tärkeitä ohjeita

### 1. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen käyttöytön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa ympäristöissä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimen tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suoraassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektronikalalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Hävität pakkausk materiaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskäyttöjen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jää kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattilaiselle.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Tuotetta saa käyttää vain kotitalussa ilmastolo-olushteissa.

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Varoitus – Paristot</b></div>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>Varmista ehdottomasti, että paristojen akku (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikalliseen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat uutta tai räjähtää.</li><li>Käytä ainoastaan alkujia (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitetulla tyypillä.</li><li>Puhdista ennen paristojen asettamista paikalleen paristo- ja vastakontaktit.</li><li>Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.</li><li>Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja sit erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.</li><li>Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkäaikaan käyttämättä (pääits) jos laitetta pidetään valmiina hätätilanteita varten).</li><li>Älä oikosulje paristoja.</li><li>Älä lataa paristoja.</li><li>Älä heitä paristoja tuleen.</li><li>Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.</li><li>Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden päätyä luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.</li><li>Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.</li><li>Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmapainneessa (esim. suurissa korkeuksissa).</li></ul></div>
<div><span></span></div>

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Upozornenie – Gombikové akumulátory</b></div>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>Bateriá sa nesmie prehltnúť, nebezpečnostvo popaleniá nebezpečnými látkami.</li><li>Tento výrobok obsahuje gombikové batérie. V prípade prehriatiu gombikovej batérie sa môžu do 2 hodín objaviť ťažké vnútorné popáleniny a viesť k smrti.</li><li>Nové a použité batérie uchovávejte mimo dosahu detí.</li><li>Keď sa batériaová priehradka nezatvára bezpečne, výrobok viac nepoužívajte a uchovávaťe ho mimo dosahu detí.</li><li>Ak máte podozrenie, že došlo k prehriatiu batérie alebo že sa nachádzajú v niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.</li></ul></div>
<div><span></span></div>

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Upozornenie</b></div>
<div>Nikdy sa nepozerajte priamo do svetelného zdroja alebo nemierte svetelný lúč priamo do očí jiných osob alebo zvíreat. Hrozí poškodenie zraku!</div>
<div><span></span></div>

### 2. Vylúúenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodborné inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerepektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 3. Ochrana životného prostredia:

- Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující:
  - Elektrická a elektronická zařízení stejné jako baterie nepatří do domovního odpadu.
  - Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na to poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

## P Indicações importantes

### 1. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para a utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Elimne imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico.
- Utilize o artigo apenas com condições climatéricas amenas.

### Aviso – Pilhas

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e dos contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem mixture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).

## BG Инструкции за безопасност

### 1. Забележи за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цена.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на гаранция.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно дъствящите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Внимание – Батерии</b></div>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батерите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.</li><li>Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.</li><li>Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и накрещите контакти.</li><li>Не разрешавайте на децата да сменят батерии без надзор.</li><li>Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или произвоditел.</li><li>Махайте батериите от продукта, които не се използват по-дълго време. (освен ако те се поддържат в готовност за спешни случаи)</li><li>Не свързвайте батериите накъсо.</li><li>Не зареждайте батериите.</li><li>Не хвърляйте батериите в огън.</li><li>Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.</li><li>Използвайте никога не бива да бъдат отваряни, повреджани, гъпнати или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.</li><li>Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.</li></ul></div>
<div><span></span></div>

## TR Önemli Uyarılar

### 1. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün zede, ticari olmayan kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Çihazı psiklere, neme ve aşırı ısımaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü kaliforn ve/ya diğer sa kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışılarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanımına izin verilmeyen alanlarda kullanılmaynız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Çihaza herhangi bir deęişiklię yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlarla uygun olarak atık toplama yeriniz.
- Bu ürünü teknik bilgilere verilen kapasite sınırları dıřında kullanmayın.
- Ürünün ĩrii aęaymın ve hasarlı ürünleri alıřtırmayın.
- Çihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayın. Tüm bakım ęalıřmalarını yetkili usta personelin yaptrınız.
- Bu cihaz, dięer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Ürünü yalnızca ilimli iklim kořullarında kullanınız.

### 2. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG řirketi yanlıř kurum, montaj ve ürünü amacına uygun olarak kullanılması durumunda veya kullandık klavuzu veyaı güvenliկ uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

### 3. Çevre koruma uyarısı:

- Avrupa Birlięi Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasaları uygulamalar için de geçerli olduęu tariflenen itbaren:
  - Elektrikli ve elektronik cihazları piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık ęalıřmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık ęalıřmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alınđıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalara dizenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullandık klavuzuna veya ambalajın birleminde bulunan bir semböle tiketiciyi bu konuda uyur. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkmal malzemelerin deęerlendirilmesinde veya geri deęerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunuruzun. Yukarıda adıęın atık toplama kuralları Almanyada piller ve aküler için de geçerlidir.

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Warnung – Knopfzellen</b></div>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe.</li><li>Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhal von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.</li><li>Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.</li><li>Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.</li><li>Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.</li></ul></div>
<div><span></span></div>

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Warnung</b></div>
<div>Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle und richten Sie deren Lichtstrahl nicht direkt in die Augen anderer Personen oder von Tieren. Eine Schädigung der Augen ist möglich!</div>
<div><span></span></div>

<div><span><span></span></span></div> <div><b>Uyarı – Pilleri</b></div>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>Pilleri yerleřtirirken kutularınını (+ ve - işaretleri) doęru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediginde pil akabilir veya patlayabilir.</li><li>Sadece belirtilen tipi aküler (pil deęil) kullanınız.</li><li>Pilleri yerleřtirmeden önce pil kontaklarını ve karřı kontakları temizleyiniz.</li><li>Çocukların denetim altında olmadn pil deęiřtirilmesini izin vermayın.</li><li>Eski ve yeni pilleri farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmaynız.</li><li>Üzüm süre kullandıkayın ürünlerdeki pilleri çıkartın. (acı bir durum için beklideniltilerinde deęil).</li><li>Pilleri kısa süre verip yapmayın.</li><li>Pilleri sarj etmeyin.</li><li>Pilleri ateşe atmayın.</li><li>Pilleri çocukların erişmeyeceęi bir yerde saklayın.</li><li>Pilleri hiçbir zaman aęaymın, zarar vermez, yatmayın veya çevreye karřımlama izin vermayın. Pillerde zehirli ve çevre sağlığını zaratlı ağır metaller mevcut olabilir.</li><li>Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplama yerin.</li><li>Aşırı sıcaklıklarda ve aşırı düşük haların bakım</li></ul></div>